

TITOLO DI STUDIO

Laurea Specialistica in Linguistica
Master di I° livello "Infermiere di Famiglia e di Comunità"
Laurea triennale in Infermieristica

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

da dicembre 2023 a luglio 2024

Docente e valutatore di LIS

Roma, Istituto Statale dei Sordi - ENUIP

Insegnamento LIS - terzo livello - con verifiche intermedie e valutazione finale in modalità eLearning e sincrona

da gennaio 2024 a giugno 2024

Docente di LIS

Roma, Istituto Statale di Istruzione Specializzata per Sordi A. Magarotto

Insegnamento di LIS e cultura Sorda ai bambini sordi e udenti che fanno parte del progetto Lissiamo (infanzia e secondaria di primo grado). Alla primaria solo per il mese di gennaio.

da dicembre 2023 a febbraio
2024**Docente di LIS**

Roma, Istituto Statale di Istruzione Specializzata per Sordi A. Magarotto

16 ore di insegnamento di LIS e Cultura sorda al corso di sensibilizzazione organizzato dall'istituto rivolto agli adulti

da ottobre 2023 a tuttora

Lettorato di LIS

Roma, Università La Sapienza

Insegnamento di LIS con nozioni teoriche di linguistica cognitiva: approfondimento del linguaggio settoriale e delle tecniche di traduzione con esercitazioni e valutazione periodiche

da febbraio a luglio 2023

Docente e valutatore a contratto di LIS

Roma, Università La Sapienza

Insegnamento di LIS con nozioni di linguistica, linguaggio settoriale, tecniche di traduzione e valutazione finale

settembre 2022 - giugno 2023

Docente e valutatore di LIS

Cossato, Istituto Comprensivo di Cossato

Insegnamento di LIS e cultura Sorda ai bambini sordi e udenti che fanno parte del progetto bilinguismo (dalla prima alla quinta elementare e terza media) e valutazione finale

novembre 2022

Docente di linguistica

Milano, ENS - Corso di formazione docenti LIS

Otto ore di lezione sulla Linguistica - Semantica per futuri docenti LIS con valutazione finale

novembre 2020 - tuttora

Collaboratrice occasionale

Novara, Associazione di Promozione Sociale, Il Chiaroscuro

Curriculum Vitae

- Collaboratrice per gli eventi sociali
- Consulenze
- Partecipazione ai progetti nell'ambito della sordità

da agosto 2021 a marzo 2022

Insegnante per Sordi

Phoenix, Phoenix Day School for the Deaf - Preschool

Insegnamento di lingua e principi della vita quotidiana tramite attività individuali e/o di gruppo, targettati in base al livello linguistico, agli studenti sordi in preschool (simile alla scuola d'infanzia italiana)

da nov 2021 a luglio 2022
da nov 2020 a luglio 2021

Letto e valutatore - American Sign Language I

Fermo, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

- Insegnamento di American Sign Language (livello primo)
- Creazione di attività e slides
- Nozioni base di linguistica durante la pratica
- Membro della commissione d'esami
- Valutazione finale

da agosto 2020 a maggio 2021

Insegnante per Sordi

Phoenix, Phoenix Day School for the Deaf

Insegnamento di matematica, scienze e storia agli studenti sordi in quinta elementare

novembre 2021

Collaboratrice per l'Ente Nazionale dei Sordi (ENS)

Roma, Ente Nazionale dei Sordi (ENS)

Relatrice per il progetto "*Come ti senti? Campagna inclusiva di prevenzione e supporto alla salute per le persone sorde*"

- *Il paziente sordo*
- *Bisogni comunicativi*

maggio 2020

Facilitatore per l'evento di immersione di American Sign Language (ASL)

Washington DC, Gallaudet University

Sviluppo delle attività per gli studenti udenti che stanno imparando la lingua dei segni americana (ASL) e coordinazione dell'evento

da agosto 2019 ad aprile 2020
da gennaio a maggio 2019

Graduate Assistant

Washington DC, Gallaudet University

Supervisione e formazione del personale paraprofessionale dei dormitori nella Gallaudet University con la collaborazione di diverse figure professionali e docenti universitari

da agosto a dicembre 2018

SubResident Assistant

Washington DC, Gallaudet University

- Lavori di ufficio
- Check in e check out
- Accoglienza
- Risoluzione dei problemi dei dormitori

giugno 2019
giugno 2018

Staff

Siena, Siena School Program

- Scambio linguistico e culturale tra studenti Americani e Italiani.
- ASL e LIS

2016 - 2018

Deaf advocate in campo sanitario

Sassari, Università di Medicina

Vigevano, Croce Rossa

Milano, Università Statale

- Workshop
- Presentazione
- Le difficoltà comunicative tra un paziente sordo e il personale infermieristico (Tesi di Laurea)
- I primi approcci con una persona sorda in campo sanitario
- Sensibilizzazione alla LIS
- Deprivazione del linguaggio, importanza del bilinguismo LIS/Italiano per il bambino sordo

aprile 2022

novembre 2021

maggio 2021

Docente LIS

Pavia, Ateneo Studentesco dell'Università degli Studi di Pavia

- Workshop LIS di sette ore per studenti universitari con l'intento di avvicinare loro alla lingua dei segni

maggio/giugno 2017

Docente LIS

Genova, Associazione Oltre Le Parole

- Supplenza docente del corso di LIS primo livello

da ottobre 2016 a maggio 2017

Docente LIS

Travedona Monate, Istituto Comprensivo G. Leva, Scuola Primaria

- Laboratorio LIS per 6 classi (II, III, IV) della Scuola Primaria per un totale di 231 ore

da ottobre 2016 a giugno 2017

da ottobre 2015 a giugno 2016

Docente LIS (Affiancamento)

La Spezia, Ente Nazionale dei Sordi (ENS)

- Corso di LIS primo livello – Progetto pilota

agosto 2016

luglio 2015

Collaboratrice

Cooperativa Sociale ALBA (ONLUS)

- Collaboratrice volontaria presso la Cooperativa ALBA ; collaboratrice nella creazione del Dizionario LIS/Italiano

aprile/maggio 2016

Docente LIS

Vigevano, Croce Rossa

- Workshop "I primi approcci con un sordo e LIS" per i volontari della Croce Rossa

aprile/maggio 2016

Docente LIS

Milano, Università Statale

- Workshop "Approccio col paziente sordo" per gli studenti di Medicina

febbraio/aprile 2016

ottobre 2015

Docente LIS

Vigevano, Biblioteca Civica "L. Mastronardi"

- Workshop di sensibilizzazione sulla LIS e sulla Cultura Sorda

aprile/maggio 2016

novembre/dicembre 2015

maggio 2015

Docente LIS

Abbiategrasso, Centro di formazione per operatori sociali

- Workshop di Sensibilizzazione LIS per le famiglie, operatori sociali e insegnanti delle scuole di Abbiategrasso

da ottobre 2016 a giugno 2017
da ottobre 2015 a giugno 2016
da gennaio 2015 a giugno 2015

Docente LIS

Mortara, Istituto Operatore e Tecnico dei Servizi Sociali "C. Pollini"

- Corso di Formazione LIS e Cultura Sorda per i ragazzi (20 ore di laboratorio propedeutico + 40 ore di laboratorio base + 40 ore di laboratorio avanzato)

settembre 2015

Docente LIS

Mortara, Scuola Primaria "T. Olivelli"

- Inserimento di una bambina sorda nella classe, workshop di sensibilizzazione LIS per gli insegnanti (incontri di due ore)

maggio/giugno 2015

Docente LIS

Maccagno con Pino e Veddasca

- Workshop di Sensibilizzazione LIS per le famiglie e per gli insegnanti (24 ore)

da novembre 2011 a maggio
2014

Tirocinante infermiere

Novara, AOU Maggiore della Carità

- Assistenza infermieristica
- Esperienza nei seguenti reparti: Medicina Infettivi, Cardiochirurgia degenza, Medicina Interna, Poliambulatorio e Centro Prelievi, ADI (Assistenza Domiciliare Integrata), Casa di Cura, Rianimazione

VOLONTARIATO
dal 5 al 14 ottobre 2016

Erasmus +

Poggio Mirteto (Rieti), Associazioni Lunaria e Abile Mente

- Scambio giovanile internazionale "The Sound of Light" sordi/udenti
- Tema della sordità; argomenti sull'inclusione e sull'esclusione sociale e culturale; attività sulla comunicazione e del non verbale; apprendimento non formale "learning by doing"

Estate 2016 - 2017

Educatrice

Pian Paris, Oropa (Biella)

- Colonia estiva bilingue

2014 - 2017

Lecture in LIS

Vigevano, scuola dell'infanzia Boschetti

- Lecture in LIS di alcuni libri per bambini
- Laboratorio LIS
- Sensibilizzazione alla LIS

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

agosto 2018 – agosto 2020

Gallaudet University, Specialistica in Linguistica (GPA 3,963/4)

Gallaudet University, Washington DC, USA

- Linguistica Cognitiva
- Linguistica Generativa
- Fonologia
- Acquisizione del linguaggio
- Psicolinguistica
- Ricerca in campo (Field Methods)

agosto 2017 – maggio 2018

Gallaudet University, Special Student

Borsa di Studio Fulbright - Roberto Wirth 2017/2018

Gallaudet University, Washington DC, USA

- DST 595 Special Topic "Bilingual E-book"
- EDU 620 Historical & Curricular Foundations of ECE
- EDU 624 Integrative Methods for ECE: Pre Primary
- FCS 334 Parent-Child Interactions
- PST 375 Language Learning by Eye or by Ear
- DST 595 Special Topic "Sign Language Rights and Advocacy"
- EDU 713 Language Acquisition and Cognitive Development
- ITF 703 Strategies for Developing Communication, Language and Cognition for D/HH Infants and Toddlers

28 febbraio - 4 marzo 2018

Fulbright Enrichment Seminar in Global Health Innovations

Atlanta, Georgia, USA

- lectures from Drs. William Foege, David Satcher and Jeffrey Koplan
- panel discussions
- site visits (Centers for Disease Control and Prevention in Atlanta)
- community engagement opportunities and meetings with U.S. citizens
- analysis of public health data, community resilience and strategies to reduce health inequalities

4 luglio 2017

ECM "Strategie gestuali nell'apprendimento del linguaggio e della letto-scrittura: modelli a confronto e strumenti operativi"

Pianezza, Istituto dei Sordi di Torino Onlus

- Il gesto nello sviluppo del linguaggio
- L'apporto delle neuroscienze nella relazione tra linguaggio e gestualità
- Lingue dei segni, lingue dell'uomo
- Lingua dei segni e gestualità: strumenti educativi per lo sviluppo della comunicazione con i bambini BES
- Il ruolo della gestualità nei processi di apprendimento scolastici
- La mediazione gestuale nelle difficoltà di linguaggio
- HF-Font, uno strumento per la mediazione nelle difficoltà di linguaggio e della lettoscrittura
- Significato del gesto nel setting neuropsicomotorio

10-11 marzo 2017

Corso teorico pratico di aggiornamento "Le migliori pratiche nella Riabilitazione del Bambino Sordo"

Milano, OPPI (Organizzazione per la Preparazione Professionale degli Insegnanti)

- Approccio multilinguistico e multiculturale del logopedista
- Le comunità straniere in Italia
- Esposizione a più lingue: ostacolo o opportunità?
- I risultati dell'IC nei bambini bilingue
- La visione dell'infanzia e della sordità nelle diverse culture
- La valutazione del bambino straniero
- Presentazione e discussione dei casi clinici

febbraio 2016 a marzo 2017

Master I livello Infermiere di Famiglia e di Comunità con attestato di idoneità

Università degli Studi di Pavia

- Case manager, Cure manager, Primary Nursery
- Tirocinio
- Tesi "L'infermiere case manager a contatto con le famiglie di infanti sordi della città metropolitana di Milano: survey e progetto."

2/4 settembre 2016

Corso di Formazione per Coordinatori

ENS di Firenze

- Il profilo, il ruolo e le competenze del Coordinatore
- L'Etica e la deontologia professionale
- Le modalità con cui organizzare e far svolgere le verifiche intermedie e gli esami

- finali
- Test finale

settembre 2015 **Workshop Metodo C'E'**
Biella

- Filosofia del Metodo C'E'
- Tempistica e tipologia dei Corsi
- Metodologia
- Simulazioni lezione/esame

da ottobre 2014 a marzo 2015 **Docente di LIS Specializzato**
ENS Lombardia, Milano

- Progettazione
- Comparazione di Strutture Linguistiche
- Verifiche e Valutazioni
- Informatica
- Metodo TPRS

da gennaio ad ottobre 2014 **Docente di LIS**
ENS Lombardia, Milano

- Glottodidattica
- Verifiche e Valutazioni
- Linguistica
- Etica e POF

da settembre 2011 ad aprile 2015 **Laurea in Infermieristica con voto 99/110**

Università del Piemonte Orientale – Dipartimento di Medicina Traslazionale – CdL in Infermieristica, Novara

- Scienze infermieristiche e assistenza infermieristica
- Abilitazione in infermieristica (marzo 2015)
- Tesi di Laurea “Le barriere comunicative nel nursing: Studio quali-quantitativo sulle difficoltà comunicative tra il paziente sordo e il personale infermieristico”

da settembre 2005 a giugno 2010

Maturità scientifica con voto 88/100

Liceo Scientifico Benedetto Cairoli, Vigevano

- Materie scientifiche e letterarie
- Inglese

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiana e LIS (Lingua dei Segni Italiana)

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	B2				B1 (TOEFL 2018)
American Sign Language	B2				

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze informatiche

- ECDL
- Photoshop (base, CS5)
- Video Editing (base, IMovie)

Patente di guida BS

Riconoscimenti e premi

- F.R. Foerderer Scholarship 2019/2020
- Miguel Vinciguerra Fund Spring 2018
- Andrea Muller Scholarship Fall 2018
- Borsa di Studio Fulbright-Roberto Wirth anno 2017/2018
- Premio di Studio Lombardia – Formigoni, nel 2009

Appartenenza a gruppi /
associazioni

- ASP Il Chiaroscuro
- Fenice Turchese srls - socia fondatrice
- DOCLIS - socia fondatrice
- OPI Pavia
- Sign Language Linguistics Society (SLLS)
- Ente Nazionale dei Sordi ONLUS
- Registro Nazionale dei Docenti (RND)

Partecipazioni

- Accessibility Days 2024 a Roma, Edificio Marco Polo - 16 e 17 maggio 2024
- LVI Congresso Internazionale SLI “Continuo e discreto nelle scienze del linguaggio” - Torino, 14-16 settembre 2023
- Quinto Convegno Nazionale LIS - Università della Calabria, Arcavacata (CS) - 11 e 12 maggio 2023
- Staff presso Sign Café 2, Università di Catania a Ragusa - 13/15 ottobre 2022
- Partecipazione allo spettacolo-saggio finale di Urban Gravity Academy e Ambra Orfei Circus al Palazzetto di Vigevano (monologo, traduzioni in LIS, e canzoni in LIS) - 18 giugno 2022
- Partecipazione alla conferenza HDLS13 High Desert Linguistic Society, Albuquerque (New Mexico, USA) - 9/11 Novembre 2018
- ECE Summit IX, NASLECE, Gallaudet University, Washington DC (USA) – 5/7 Aprile 2018
- 17th Annual EHDI Conference, Denver (Colorado, USA) – 18/21 Marzo 2018
- Progetto Legge Stanca – accessibilità per le persone sorde, IPASVI (giugno 2017)
- Partecipazione allo spettacolo-saggio finale di Urban Gravity Academy e Ambra Orfei Circus al teatro Cagnoni, Vigevano (traduzioni in LIS e canzoni in LIS) - 20 Maggio 2017
- Collaborazione nella realizzazione dei video per il DizLIS 2.0 nel 2016
- Spettacolo musicale “AfroMoon” con il gruppo musicale Pop James – Museo Faraggiana, Novara nel 2016
- Collaborazione nella realizzazione del libro “Guanti Rossi” ad ottobre 2014
- Clownterapia (www.pianetadeiclow.it) dal 2013 al 2015

Presentazioni

- “Ricerca e buone pratiche all’Università Sapienza” con Maria Luisa Franchi e Sabine Koesters, presso Roma, per Accessibility Days, 16 maggio 2024
- Presentazione “Il corso di laurea in Comunicazione e interpretariato in LIS e LISt di Roma “Sapienza”” e “Gallaudet University, un’università “speciale”. La comunità sorda USA vista da una sorda italiana” presso Laboratorio di introduzione alla LIS e alle culture sorde - Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. 15 maggio 2024
- “Roma Racconta - Segni d’arte. Raccontare e interpretare i beni culturali nella lingua dei Segni Italiana - il mestiere dell’interprete LIS e LISt” con Maria Luisa Franchi e Maria Roccaforte presso Museo di Roma, Palazzo Braschi il 6 febbraio 2024
- “Dare voce ai segni. Un altro parlato e le sue implicazioni traduttive.” con Valeria Buonomo e Maria Luisa Franchi a Roma, Università La Sapienza - Convegno organizzato da SLI (Società di Linguistica Italiana) - 9 giugno 2023
- Presentazione del progetto bilingue ITA/LIS dell’Istituto Comprensivo di Cossato presso Roma, Accessibility Days con Laura Arietti - Workshop sui materiali multimediali accessibili per alunni sordi e udenti moderato da CNR - 18 maggio 2023
- Presentazione “Gallaudet University, un’università “speciale”. La comunità sorda USA vista da una sorda italiana” presso Laboratorio di introduzione alla LIS e alle culture sorde - Università degli Studi Suor Orsola Benincasa - Counsellis. 3 maggio 2023
- Presentazione del progetto “Infermieristica: Braille e LIS” a Pavia - 19 Dicembre 2019
- Presentazione al 70esimo anniversario della Fulbright - Programma Italiano, presso l’Ambasciata Italiana a Washington DC - 17 Dicembre 2018
- “Comunicare fin dalla più tenera età – I vantaggi dell’esposizione precoce al linguaggio” (Roma, 21 giugno 2018)
- “Early exposure to sign language”, per studenti di Medicina presso l’Università di Sassari - 22 Maggio 2018
- “Oltre il muro di parole”, per studenti di Medicina presso l’Università di Sassari - 7 Giugno 2017
- Presentazione sulle difficoltà degli infermieri sordi per EDSU Deaf STEM meeting a Prague (Czech Republic) 21 - 23 Aprile 2017
- Fulbright Meeting, Embassy of USA, Roma 11 - 13 Giugno 2017 – Presenter in the panel about Fulbright Grants in Deafness Studies
- “Oltre il muro di suoni”, per studenti di Medicina presso l’Università di Milano, 18 e 20 Aprile

Curriculum Vitae

2016, 2 e 9 Maggio 2016

- Lezione di Teoria al corso di sensibilizzazione, Romentino (NO) – dal 2015 al 2017
- Convegno “Il Silenzio delle Parole – Reti a sostegno della disabilità uditiva”, Consorzio Desio-Brianza/ intervento – 19 novembre 2015
- Incontro con la Sordità, Biblioteca dei Ragazzi di Vigevano (PV) – 30 settembre 2015
- Incontri per i 20 anni di bilinguismo a Cossato: Scuola e Famiglia /moderatrice – 16 maggio 2015